陳焯聯金齡宮鳴謝啓事

本金齡宮於一九八五年九月廿九日農曆乙丑年中秋佳節舉行開幕典禮時荷蒙遠近中西友好送來許多賀金等茲將芳名列下以表謝忱

收到外埠賀金芳名列下

多倫多埠宗叔陳熾昌壹百元，香港表弟黃輝加銀五百元，美國亞加士打埠宗叔陳焯輝美金五百元，三藩市埠宗叔陳玉明美金壹百元，宗叔陳華昌美金二十元，張奕文夫婦美金五十元。加卡利埠至孝篤親公所五十元，李佐治夫婦五十元，潘弟肥夫婦二十元。卡品定埠周魯弼夫婦美金二百元，美國企利扶輪埠至孝篤親公所美金二十五元，陳星泰五百元，張維明夫婦二百元，新培德協會壹百八十元，新培德托兒所壹百貳拾元，廖盛昭陸拾元，永華烟草公司壹百伍拾元，華隆公司壹百元，李日如壹百元，馬深夫婦壹百元，大西方米廠壹百元，鄧昌夫婦壹百元，鐵城崇義會體育會壹百元，煤氣鎮整麵餐館壹百元，隆鎮同鄉會壹百元，花都海鮮酒家壹百元，周太壹百元，JACK SNIHUR 壹百元，黃官社夫婦壹百元，GEORGE PINCHIN 壹百元，百樂公司壹百元，蕭美芬夫婦壹百元，岡州總會龍伍拾元，林關友伍拾元，連牧師五十元，葉榮傑夫婦五十元，盧榮勳夫婦五十元，世界佛教會伍拾元，華人退伍軍人會伍拾元，方勵强伍拾元，廣州樓伍拾元，GOH BALLET ACADEMY 伍拾元，士達孔拿屋主任客協會伍拾元，盧文慶伍拾元，士達孔拿康復會伍拾元，士達孔拿社區中心會伍拾元，鐘靈夫婦黃太共伍拾元 J.J. NASH 伍拾元，關志信伍拾元，NICK WILLIHMSON 伍拾元，金馬餐館伍拾元，伍冬琼女士伍拾元，元尊公司伍拾元，永興公司伍拾元，黃氏宗親總會伍拾元，蔣玉蓮伍拾元，陳計成伍拾元，公用電器公司伍拾元，盧紹雄夫婦伍拾元，龔汝球夫婦四十元，陳永昌四十元，李廷光竹器公司四十元，恩平總會館叁拾元，鄭欽夫婦叁拾元，吳智常叁拾元，華僑金行叁拾元，廣興公司叁拾元，陳景康叁拾元，林其慶二十五元，庫溪駐所叁拾元，華人耆英會叁拾元 ALBERT E. HALL 貳拾伍元，蘇兆坤貳拾元，鄭均湖夫婦貳拾元，蘇成焜貳拾元，伍胥山堂貳拾元，廣萬生貳拾元，黃燦林貳拾元，堅盛頓華人耆英會貳拾元，雲埠華人商會貳拾元，普玄精舍貳拾元，中華會館貳拾元，毛金釗夫婦貳拾元，余惠霖貳拾元，郭文生夫婦貳拾元，李明夫婦貳拾元，呂定國貳拾元，周祖耀貳拾元，黃仕洲夫婦貳拾元，林倩屏貳拾元，雷威貳拾元，鄭計祥貳拾元，黃蝦健身會貳拾元，徐先生貳拾元，大中華公司貳拾元，南陽堂貳拾元，華人商業發展協會貳拾元，廣東餐館貳拾元，關鴻禧貳拾元，曾華雁貳拾元，陳棠冠拾伍元，陳立民拾伍元，李曼龍拾伍元，歐汝雄拾伍元，馬氏公所拾伍元，大漢公報拾伍元，華僑導報馬超林拾元，鄭今後拾元，陳永福拾元，朱曜祖拾元，民星總社拾元，雲埠華人餐館會拾元，張雪汝五元，中僑互助會青樹乙盆，華宮范董事長檯燈貳座，袁金榮大錶乙個，廖盛昭直窗簾銀九百九十八元五毛。

譚詠麟演唱會二百五十元。

德仁掌相窺運程

人生數十年，經歷變化大矣，富貴貧賤，壽夭窮通，榮枯得失，冥冥中似命運註定，非人力所能為。天心高遠機緣難測，以後遭遇，人不自知，此天機玄妙處也。掌相含深奧哲理，善相者能窺見人的事業、財運、婚姻、求謀等一生歷程，所有關係重要點，都可搜索瞭如指掌，歡迎惠臨喜士定東街三四四號喜林酒店一樓垂問，必可盡釋心中疑難鬱結，把握成功運程

HAIDA THEATRE
3215 KINGSWAY • 435-2333
每日放映時間 12:00,2:15,4:30
最後連映兩場 6:45,9:pm.
TWO SEX HITS AT HAIDA DAILY

柏文急賣
一廳一房雪櫃爐頭洗碗機車位等齊備七街夾菲沙近華埠四萬二千元 324-3305 或689-3084

屋主自賣
九萬九千五，樓上三房，自住樓下，三房現租四百五，近BCIT。電話二九八一九一五〇

屋主自賣
22街西三號壹廳兩房，全土庫開價拾萬零剩千元，隨時交吉。電話：三二七・九五五壹

和安芽菜公司
WO ON CO. BEAN SPROUT
秘魯 美國 澳洲 綠荳發行
電話：684-0965
430 COLUMBIA ST. VANCOUVER B.C. V6A 2R8

柏文自賣
位於喜士定夾四環，一房廳，各樣齊備，四價四萬八千元。晚電二五壹五三五二。

屋主自賣
467 PRIOR ST.
內外裝修設備好。唐人埠派亞街，三層屋樓上共五房一廳，土庫有一房，獨立門戶，售價九萬五千，上午七至十時或晚六至十時請電254・2862林先生接洽。

屋主自賣
捷足先登
建新八〇年，35×150，上四下二廳房，全部完成，位於E28菲沙與緬街中間，十五萬九千，請電：873・0149立洽。

出賣或租
街角商業地位白石鎮，可建做雜貨店及樓上住宅，俱備圍則或用你自己圍則興建，請與 LETROY-WINDER CONSTRUCTION LTD 上午九時至下午五時英語電531・0841或五時後及週末電：531・0113

天天開放
二三四五西20街，西區五房四廳全新屋，每天二至四時開放，德國建築商，手工一流，響鐘系統，吸塵系統，羊皮欄詳完成，恒生實業蒸氣公司：321・2912 254・9765 陳挑明洽。

有屋自賣
賣淨三層，樓上三房一廳樓下二房一廳20街近菲沙地大37尺現租680元價九萬二電879-0168

✦✦新盤✦✦
▲KINGSWAY 旺鋪，年收十厘，十五萬首期九年新大商場，近MC DONALD及BURGER KING 年收十一厘，卅五萬首期，五十組佰文，十五萬首期，貸款利息平，八年新▲十萬首期，十七組佰文，兩鋪位年收七萬二，有換屋計劃。徐事鋭 FRANCIS 291-9038 FIDELITY RLTY 324-3888

18年靚屋出售
▲5535 MORELAND B.B.Y.
地大64X130，西積1500平方呎，三房，土庫九千，請電：CRAIG 取價十五萬 872・2366 NEWSHOLME 876・8841 DOGWOOD

士多急讓
好生意，好地點，租廉批長，價錢平，東主離埠一千割愛，機不可失，有意請電321-3435

餐館自賣
85座位薄餅餐館，全牌照，東喜士定街，價十一萬，請英語電DIMITRI 255・6755

餐館出讓
唐番餐館位於SURREY埠購物中心，生意穩定，因缺人手，急讓，請588・8688

菓仔舖讓
京士威業忙區每日生意六百餘，租約長有2649彩票機電324059 8 壯洽M・RLTD

餐館出讓
四萬九千百餘座位裝修華麗批約長，工具齊全請電：五八四－五四四四

餐館出讓
沙省埠仔唐西餐館60座位連住處全新裝修設備齊全合家庭經營晚八時後電306-696-2269

生意出讓
華埠毛冷生意出讓，價廉，有意請電洽：437・4123。

快餐館讓
BC北達人口萬五40座位堂食兼外賣主要居餐炸鷄炸魚及漢堡包，自製電785-6682-3, 785-6660

新型酒樓　舖位招租
1122-1128喜士定東街「珠城酒樓隔鄰」快將興建，歡迎預租，特價優待每年租金每平方呎拾元可訂長批市府經已批准酒樓圍則樓下面積3150平方呎可擺酒席廿多圍。接洽電話：438-0088, 421-6137

餐館出售
Restaurant-Abbotsford excellent location in Mall. full price $ 55,000. asking price less than value of equip. Phone: 853-1446 10am-8pm.

近華埠柏文出租
兩睡房一廳，雜物房，厨、厠齊有小童免問，如意者請到六四三號喜市定東街乾洗部詢問。

濕仔出讓
本拿比區街坊菜店每日生意大約四百五十元，有乾淨五睡房居住，有扯約，最適宜於家庭式管理，有得住有入息開價二萬三千八百元，有意請電：陳善歡263・6116公司876 9222。

餐館平賣
唐番餐位FERNIE B.C. 三號公路邊煤礦區常年遊客80座位酒牌因人手缺自賣電午四後(604)423-3211

餐館出售
農場地七英畝，有果菜舖（可賣各種水果蔬菜）住屋一間，有玻璃屋兩間出租，可以淨租果菜舖及住屋，位於旺舖，有意請晚上電594 2180

餐館出售
沙省埠仔唐西餐館，60座位，生財器具齊，即可營業，在市中心，人口約二千，樓上四房一大廳，浴廁齊，另有貯物屋，車房，售陸萬伍千元，自賣電306-9463833或3827

餐館平賣
沙省埠仔唐西餐館，60座位，生財器具齊，即可營業，在市中心，人口約二千，樓上四房一大廳，浴廁齊，另有貯物屋，車房，售陸萬伍千元，自賣電306-9463833或3827

生意出讓
埠仔餐館生意出讓，獨市唐餐，有意者請電：873・0039

賺錢餐館廉讓
唐番餐，有烈酒牌，設備豪華，生意向來興旺，每日營業六小時，年入卅餘萬，如加午餐及宵夜，前途不限量，取價拾肆萬元，先付七萬，餘可期付，距溫華僅四十五英里，電話：1・8528・1028。

金飯碗
純利八萬多，老牌三文治店，12車位，交通要塞，租約長，管理易，人手少，即學即晚，東主離國，割愛廿七萬，有商量，滿地寶地產，鄭楊鵬，324・3337

餐館出讓
唐番餐館位於SUREY埠購物中心，生意穩定，因缺人手，急讓，請588・8688

餐館出讓
沙省埠仔唐西餐館60座位連住處全新裝修設備齊全合家庭經營晚八時後電306-696-2269

餐館出讓
四萬九千百餘座位裝修華麗批約長，工具齊全請電：五八四－五四四四

生意出讓
華埠毛冷生意出讓，價廉，有意請電洽：437・4123。

快餐館讓
BC北達人口萬五40座位堂食兼外賣主要居餐炸鷄炸魚及漢堡包，自製電785-6682-3, 785-6660

餐館出售
Restaurant-Abbotsford excellent location in Mall. full price $ 55,000. asking price less than value of equip. Phone: 853-1446 10am-8pm.

近華埠柏文出租
兩睡房一廳，雜物房，厨、厠齊有小童免問，如意者請到六四三號喜市定東街乾洗部詢問。

濕仔出讓
本拿比區街坊菜店每日生意大約四百五十元，有乾淨五睡房居住，有扯約，最適宜於家庭式管理，有得住有入息開價二萬三千八百元，有意請電：陳善歡263・6116公司876 9222。

餐館平賣
唐番餐位FERNIE B.C. 三號公路邊煤礦區常年遊客80座位酒牌因人手缺自賣電午四後(604)423-3211

農場出租
農場地七英畝，有果菜舖（可賣各種水果蔬菜）住屋一間，有玻璃屋兩間出租，可以淨租果菜舖及住屋，位於旺舖，有意請晚上電594 2180

餐館出售
唐番餐位FERNIE B.C. 三號公路邊煤礦區常年遊客80座位酒牌因人手缺自賣電午四後(604)423-3211

發財雜貨象
649生意
位於領市威人口稠密之栢文區，每日生意七百元，頂好條件設備，理想之賣花地方，開價五萬九千加上點貨，電522・5512。

菓舖士多出讓
248 THOMAS 街，電話：581・2

餐館出讓
唐番餐館位於SUREY埠購物中心，生意穩定，因缺人手，急讓，請588・8688

餐館出讓
沙省埠仔唐西餐館60座位連住處全新裝修設備齊全合家庭經營晚八時後電306-696-2269

生意出讓
華埠毛冷生意出讓，價廉，有意請電洽：437・4123。

快餐館讓
BC北達人口萬五40座位堂食兼外賣主要居餐炸鷄炸魚及漢堡包，自製電785-6682-3, 785-6660

餐館出售
Restaurant-Abbotsford excellent location in Mall. full price $ 55,000. asking price less than value of equip. Phone: 853-1446 10am-8pm.

近華埠柏文出租
兩睡房一廳，雜物房，厨、厠齊有小童免問，如意者請到六四三號喜市定東街乾洗部詢問。

濕仔出讓
本拿比區街坊菜店每日生意大約四百五十元，有乾淨五睡房居住，有扯約，最適宜於家庭式管理，有得住有入息開價二萬三千八百元，有意請電：陳善歡263・6116公司876 9222。

餐館平賣
唐番餐位FERNIE B.C. 三號公路邊煤礦區常年遊客80座位酒牌因人手缺自賣電午四後(604)423-3211

菓舖廉讓
專營鮮花菓菜及西人雜貨，租平，鋪尾可住，賤價廉讓，有意請電：四六三・五六五六

粥粉麵飯
發財機會，切勿失良機，好生意，大型快餐館，百五至二百座位，全酒牌，冷氣，大泊車場，最旺地頭，最適如合股經營，快者先得，請電陳祖興，大興實業公司：261・8048或685 9608

餐館廉讓
唐番餐，有烈酒牌，設備豪華，生意向來興旺，每日營業六小時，年入卅餘萬，如加午餐及宵夜，前途不限量，取價拾肆萬元，先付七萬，餘可期付，距溫華僅四十五英里，電話：1・8528・1028。

餐館出讓
唐番餐館位於SUREY埠購物中心，生意穩定，因缺人手，急讓，請588・8688

餐館出讓
沙省埠仔唐西餐館60座位連住處全新裝修設備齊全合家庭經營晚八時後電306-696-2269

生意出讓
華埠毛冷生意出讓，價廉，有意請電洽：437・4123。

快餐館讓
BC北達人口萬五40座位堂食兼外賣主要居餐炸鷄炸魚及漢堡包，自製電785-6682-3, 785-6660

餐館出售
Restaurant-Abbotsford excellent location in Mall. full price $ 55,000. asking price less than value of equip. Phone: 853-1446 10am-8pm.

近華埠柏文出租
兩睡房一廳，雜物房，厨、厠齊有小童免問，如意者請到六四三號喜市定東街乾洗部詢問。

濕仔出讓
本拿比區街坊菜店每日生意大約四百五十元，有乾淨五睡房居住，有扯約，最適宜於家庭式管理，有得住有入息開價二萬三千八百元，有意請電：陳善歡263・6116公司876 9222。

餐館平賣
唐番餐位FERNIE B.C. 三號公路邊煤礦區常年遊客80座位酒牌因人手缺自賣電午四後(604)423-3211

菓舖廉讓
專營鮮花菓菜及西人雜貨，租平，鋪尾可住，賤價廉讓，有意請電：四六三・五六五六

中西餐館
出讓 ISAACSON 離雲埠半小時，附近析文全酒牌租廉批長下午五時後電：943-1121李君